

Tales son, compañero Tchitcherine, las noticias que hoy podemos comunicaros, en contestación a vuestro radiotelegrama del 24 de Enero. No faltaremos en completarlas, cuando tendremos los medios, satisfechos si podremos así ayudar a la obra de hermandad de los pueblos, contra los odios, hacia el fin de los conflictos sangrientos provocados y mantenidos en la Europa devastada, arruinada y doliente por el odioso régimen capitalista.

Una palabra más sobre otro argumento.

Ya que se nos presenta la ocasión de dirigirnos a vos directamente, permitid a hombres que han seguido con la mayor simpatía y con el interés más apasionado los sucesos importantes que se desarrollan en Rusia, que formulan votos ardientes porque el socialismo triunfe, que han

combatido con todas sus fuerzas la intervención militar aliada y han contribuido en parte en hacer abandonar el proyecto; permitid que estos hombres os manifiesten su disgusto porque rehusáis de ir a la Conferencia Socialista Internacional de Berna a tomar el contacto necesario con el proletariado universal y ayudarlo en un supremo esfuerzo a fin de que se encarrile por buena vía el socialismo internacional.

Ellos esperan de todos modos, que si vuestra decisión es mantenida, tendréis vuestros representantes en Berna, con quienes podrán encontrarse e informar todos aquellos, para quienes la emancipación del trabajo, gracias al triunfo universal del socialismo, queda como fin exclusivo y como ideal constante.

La Redacción del *Populaire*.

Contestación oficial de Tchitcherine a la "Entente"

El gobierno soviético ruso ha sabido, por un radiotelegrama de la prensa, de una invitación dirigida por las Potencias de la Entente a todos los gobiernos existentes de hecho en Rusia, para que envíen delegados a una Conferencia en la isla de los Príncipes.

No habiendo recibido ninguna invitación directa y conociendo por la prensa que la falta de contestación de su parte es interpretada como una negativa de responder a la invitación, el Gobierno soviético tiene interés en alejar toda falsa interpretación respecto a su línea de conducta. Dada por otra parte la falsa luz bajo la cual vienen presentados sistemáticamente sus actos por la prensa exterior, el Gobierno soviético ruso aprovecha de esta ocasión para precisar con toda claridad y franqueza su actitud.

No obstante la situación siempre más favorable en la cual se encuentra desde los puntos de vista militar e interno, el Gobierno soviético concede tal valor a un acuerdo que ponga fin a las hostilidades, que está pronto a entrar inmediatamente en tratativas con ese fin y también, como ya lo ha declarado, a comprar este acuerdo a costa de serios sacrificios, bajo la expresada reserva que el futuro desarrollo de la república soviética... (*laguna*) expone a las potencias de la "Entente" los puntos sobre los cuales considera posibles semejantes sacrificios, para terminar toda divergencia con ellas.

Dada la importancia especial que no solo la prensa sino los mismos representantes de los gobiernos de la "Entente" en sus repetidas declaraciones atribuyen a la cuestión de los empréstitos, el Gobierno soviético en primer lugar se declara pronto a ceder sobre este punto a las exigencias de las Potencias de la "Entente".

El no rehusa de ningún modo... (*laguna*) visto el gran interés que el capitalismo extranjero ha manifestado siempre por la explotación de las riquezas naturales de Rusia, el Gobierno soviético ruso está dispuesto a dar concesiones mineras, forestales, etc. a las potencias de la "Entente", según modalidades a fijarse cuidadosamente de modo que el régimen económico y social de la Rusia soviética no deba sufrir por el régimen interno de estas concesiones.

El cuarto punto sobre el cual, según el parecer del Gobierno soviético ruso podrían girar las tratativas con la "Entente", es el de las cesiones de los territorios, no estando decidido el Gobierno soviético a excluir absolutamente de estas contrativas el examen de anexiones eventuales de territorios rusos por las Potencias de la "Entente".

El Gobierno soviético ruso añade que según él, debe entenderse por anexión el mantener en las regiones pertenecientes al territorio del imperio — excluidas la Polonia y la Finlandia — fuerzas armadas de la "Entente" o mantenidas a costa de la "Entente", o que gocen el apoyo militar, técnico, financiero, etc. de las Potencias de la "Entente".

Por lo que respecta a los puntos 2 y 4, la importancia de las concesiones previstas por el gobierno soviético ruso dependerá de su situación militar frente a las Potencias de la "Entente", la cual situación va día a día mejorando.

Sobre el frente norte, las tropas soviéticas han reconquistado la ciudad de Cheukoursk (1).

(1) Téngase en cuenta, a propósito de esta y de las siguientes operaciones militares, que este documento fué fechado en Moscú, el 4 de Febrero.

Sobre el frente este, habiendo momentáneamente perdido a Perm, han recuperado Pereoufa, Oufa, Stelitank, Belebey, Orembourg y Ouralsk.

Sobre el frente sud, han tomado recientemente las importantes estaciones ferroviarias de Pavorino, Alexikovo, Puriovpino, Palovaya, Kalatch y Begoutchar, lo que han puesta en sus manos todas las líneas de la región, mientras en el sud-oeste desembarcan del Ougansk las tropas ucranianas, amenazando las retaguardias del ejército de Krasnoff.

En Ucrania, las tropas soviéticas nacionales han conquistado Karkov, Ekaterinoslaw, Poltawa, Kremenchoug, Tchernihov, Ovroutch, como da... (*laguna*) soviética de esta república, con las grandes ciudades de Minsk, Wilna, Dvinsk, Mitau y otras.

El notable refuerzo de la situación interna de la Rusia soviética está demostrado por las tratativas abiertas ante el Gobierno Sovietista y los miembros de la ex-constituyente, cuyos representantes: Rakitnikoff, presidente de su Congreso, Silcotisky, secretario, Polsky, Chmelleff, Boureffoff, Tchennkoff, Antonoff, todos miembros del Comité Central del Partido Socialista revolucionario, han llegado ayer, 3 de febrero a Moscú.

Estos socialistas revolucionarios bien conocidos habíanse pronunciado enérgicamente contra la intervención de la "Entente" en Rusia.

El mejoramiento de las relaciones del Gobier-

no soviético con los elementos de la sociedad rusa hostil, hasta ayer, se caracteriza por el cambio la actitud de los menschevikis, cuya conferencia ha igualmente protestado contra la intervención de la "Entente" y cuyo órgano, el "Vpered" se publica libremente en Moscú.

Finalmente, las mentiras de la prensa extranjera sobre los pretendidos desórdenes de Petrogrado y otros puntos, son puras fantasías.

Y haciendo constar una vez que la situación en la cual se encuentra tendrá necesariamente que influir sobre la amplitud de los sacrificios a los cuales pueda consentir, el Gobierno soviético ruso mantiene su propuesta de tratar los puntos más arriba enumerados.

En cuanto a las quejas expresadas con frecuencia en la prensa por los países de la "Entente" respecto a la propaganda revolucionaria internacional, el Gobierno soviético ruso, aun reconociendo su impotencia en limitar la libertad de la prensa revolucionaria, se declara pronto, en todo caso, a incluir en un acuerdo general con las Potencias de la "Entente" la promesa de no mezclarse en sus asuntos internos.

Sobre las bases indicadas, el gobierno soviético está dispuesto a entrar inmediatamente en tratativas en las islas de los Príncipes o en cualquier otra localidad con todas las Potencias de la "Entente" o con alguna de ellas, por separado, y también con algún grupo político ruso, según los deseos de las Potencias de la "Entente". — TCHITCHERINE.

Un mensaje de Litvinow a Wilson

Máximo Litvinow, ex-representante diplomático de la República Rusa de los Soviets en Inglaterra, ha dirigido al presidente Wilson la nota siguiente. Después de explicar en una breve introducción que él ha sido autorizado para iniciar tratativas a fin de llegar a una solución pacífica con los aliados sobre la cuestión rusa y de aludir a los principios proclamados por Wilson como base posible para resolver los asuntos europeos, Litvinow escribe:

LA TAREA DE LOS SOVIETS

Los soviets han sido los primeros en proclamar y acordar a las Naciones el derecho de autodeterminación; ellos han hecho el máximo de los sacrificios en la lucha contra el imperialismo y el militarismo, en el interior y el exterior; ellos han aplicado el más duro golpe a la diplomacia secreta.

Y en gran parte debido a estas innovaciones en la política han sido atacados violentamente

por las viejas clases dirigentes de Rusia y de otros países. Para justificar estos ataques, se ha tejido una red de mentiras y de calumnias en torno a la actividad de los soviets y se han hecho circular falsos documentos.

Desgraciadamente, los hombres de Estado aliados aceptan todas las monstruosas acusaciones contra los soviets sin verificarlas.

Mientras los agentes de los partidos antisoviéticos son autorizados y alentados a circular libremente en los países aliados para sembrar la mentira, los representantes del Partido acusado no han sido nunca autorizados a exponer abiertamente su causa y a contestar a las acusaciones formuladas en su contra.

EL PACIFISMO DE LOS SOVIETS

En substancia, los soviets tienden sobre todo a procurar a la mayoría trabajadora del pueblo ruso la libertad económica, sin la cual la libertad política no representa para ellos ventaja alguna.